

NAKAYAMA[®]



PRO

Shaping outdoor life.



SP9800

ART NO: 042815

v2.2

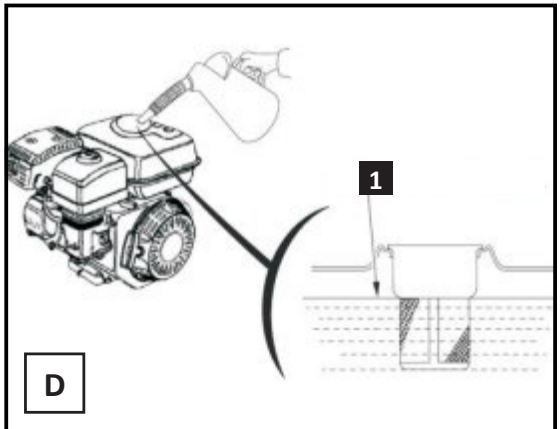
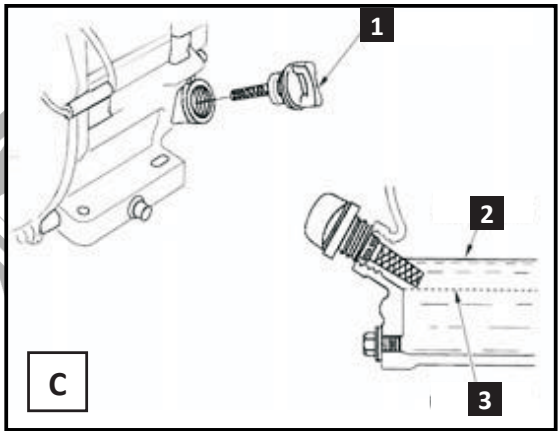
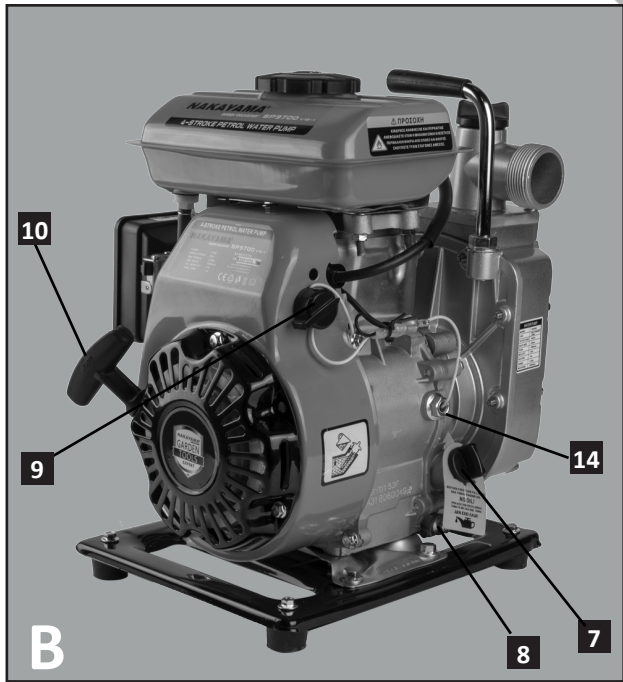
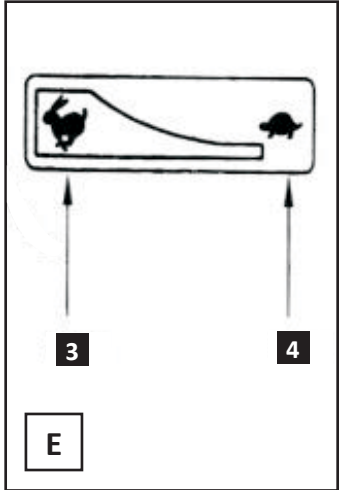
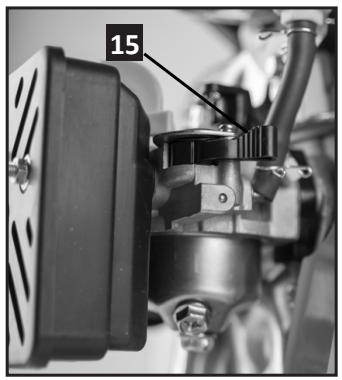
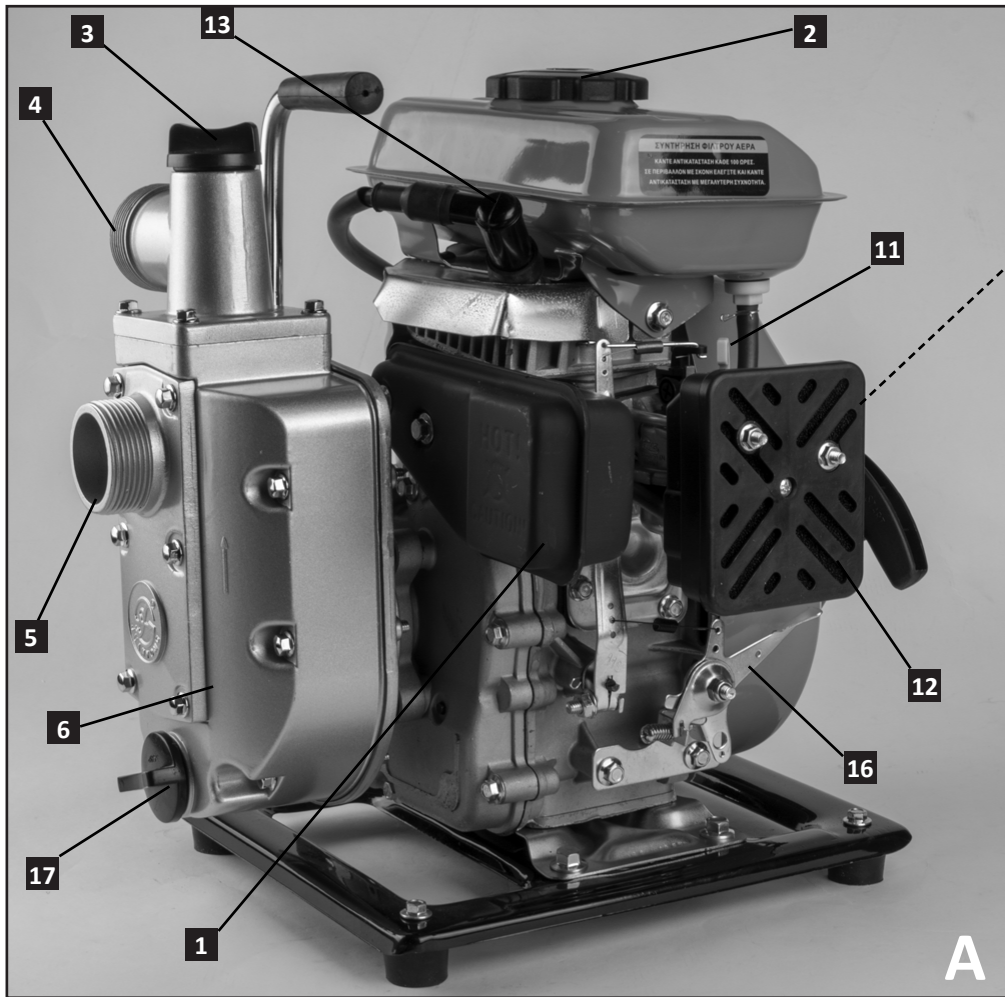
EN

EL



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR





Safety instructions

Your safety and the safety of others are very important. We have provided important safety messages in this manual and on the water pump. Please read these messages carefully. A safety message alerts you to potential hazards that could hurt you or others. Each safety message is preceded by a safety alert symbol. Warning: In some cases, the engine is delivered without engine oil. Please add the correct amount of engine oil before using the machine.

Water Pump Safety

- Please read the manual carefully before using the gasoline water pump set.
 - Before operating, perform the pre-operation inspection to make your operation on the water pump safer.
 - For the sake of safety, be sure not to pump inflammable or corrosive liquids (such as gasoline or acid). Similarly, be sure not to pump corrosive such as sea-water, chemical solutions, alkaline liquids (used engine oil, alcohols and honey).
 - Locate the water pump on a firm and levelled ground. A sloped or overturned water pump may result in fuel spilled out
 - Operate the water pump in a well-ventilated place without fire resources and keep the water pump at least one meter from other devices.
 - Because touching hot parts of the engine may get severe burns when operating the water pump keep children and pets far away from the operating site.
 - Master the method to quick stop the water pump; learn manipulation control devices.
- Using the water pump without following the instructions in the manual must be avoided.

Warning: Gasoline is extremely flammable and explosive in certain conditions.

Filling gasoline in a well-ventilated place with a stalled engine. In gasoline filling and storage sites, be sure there are no smoking and fire resources such as flame, fire spark and so on.

Do not spill gasoline out of the tank. After filling, make sure to tighten the fuel tank cap.

When filling, avoid spilling gasoline out, for spilled gasoline and gasoline vapour is prone to ignite. Once gasoline is spilled out, make sure to wipe it up before operation.

Do not run the engine in an enclosed room and poor-ventilated place, since exhaust emissions from the engine contain toxic carbon monoxide (CO), which may make people lose consciousness even lead to death.

Safety label location

Safety labels indicate potential danger to result in severe accidents. Read carefully the instructions here with respect to safety labels and safety precautions. If safety labels become illegible or lost, contact your dealer for a new one.

Main parts (Pictures A,B)

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Muffler | 10. Starter grip |
| 2. Fuel filler cap | 11. Choke lever |
| 3. Priming water filler cap | 12. Air cleaner/filter |
| 4. Discharge port | 13. Spark plug cable / spark plug |
| 5. Suction port | 14. Oil level sensor/protection system |
| 6. Pump | 15. Fuel valve lever |
| 7. Oil filler cap/dipstick | 16. Throttle lever |
| 8. Oil drain plug | 17. Water drain plug |
| 9. ON/OFF (engine) switch | |

Technical Data	
Engine type:	Air-cooled, 4-stroke
Displacement/Power:	97cc/2.5hp
Maximum flow rate:	170L/min
Maximum head:	15m
Diameter of pipe:	1½x1½

Pre-operation preparation

Connecting the water inlet pipe

Use commercially available hose, hose joint and clamp. The water inlet hose must be of continuous and be non-folded. The length of the hose should be as the same as or not more than that required. In this case, not far away from the surface of water supply, the water pump will arrive its optimal performance. Self-suction time varies with the length of the water inlet hose with a hose clamp, shown in the diagram below.

Caution: Before pumping, install the filter securely to the end of the water inlet hose. The filtrates any impurity, which may produce passage jam to damage impellers.

Be sure to install the hose joint and clamp well so as to prevent from air leaks and pumping performance drop; loose water inlet hose will decrease the water pump performance and self-suction ability.

Note: tighten the hose clamp to avoid falling off under high pressure.

Connecting the water outlet hose

Use commercially available hose, hose joint and clamp. A short hose with a big diameter is the best. A long hose with small diameter will increase flowing resistance and decrease the power output of the water pump.

Engine oil and fuel check

Picture C: (1) Filler Cap/Dipstick (2) Upper Limit (3) Lower Limit

Picture D: (1) Maximum Fuel Level

The quality of the engine oil is one of the key factors in deciding engine performance and service life. Not apply filthy engine oil or vegetable oil.

Be sure to check engine oil level with the engine stalled and stand vertically in level ground.

Use 4-stroke gasoline engine oil or engine oil equivalent in quality with SF, SG from API. Oil velocity varies with average temperature, so engine oil with proper velocity in accordance with your region temperature.

Other viscosities shown in the chart may be used when the average temperature in your area is within the indicated range.

- Remove the oil filler cap/dipstick and wipe it clean,
- Insert the filler cap/dipstick into the oil filler neck, but do not screw it in,
- If the level is low, fill to the top of the oil filler neck with the recommended oil.

Notice: Running the engine with insufficient oil can cause serious engine damage.

- Remove the filler cap check fuel level.
- Refill the tank if the fuel level is low. Do not fill above the shoulder of the fuel strainer.



Warning: Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions.

· Refuel in a well ventilated area with the engine stopped. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refuelled or where gasoline is stored.

· Do not overfill the fuel when refuelling. Spilled fuel or fuel vapour may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.

· Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of vapour.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!

Use unleaded gasoline with a pump octane rating of 95 or higher.

This engine is designed to operate on unleaded gasoline. Unleaded gasoline produces fewer engine and spark plug deposits and extends exhaust life.

Warning: Fuel can damage paint and some types of plastic. Be careful not to spill fuel when filling your tank. Damage caused by spilling fuels not covered under warranty.

Never use stale or contaminated gasoline or oil/gasoline mixture. Avoid getting dirt or water in the fuel tank.

Occasionally you may hear light "spark knock" or "pinging" (metallic rapping noise) while operating under heavy loads. This is no cause for concern.

If spark knock or pinging occurs at a steady engine speed, under normal load, change brands of gasoline. If spark knock or pinging persists, see an authorized water pump dealer.

Warning: Running the engine with persistent spark knock or pinging can cause engine damage.

Running the engine with persistent spark knock or pinging is misuse, and the Distributor's Limited Warranty does not cover parts damaged by misuse.

Checking the air cleaner filter element check

Loosen the wing nut and remove the air cleaner cover.

Check the air cleaner element to be sure it is clean and in good condition. Clean or replace the element if necessary

Warning: Never run the engine without the air cleaner. Rapid engine wear will result from contaminants, such as dust and dirt being drawn into the engine.

Water capacity check in the pump

Before operating the pump, make sure to fill the pump with enough water.

CAUTION: Do not try to run the engine without water inside, otherwise the pump will become overheated. Prolonged running of the pump without water will damage the pump gasket. If the water in the pump is used up, stall the engine at once and fill the pump once it cools down.

Starting the engine

Picture E: (3) High (4) Low

1. Turn the fuel valve ON.

2. Close the choke lever.

Do not use the choke if the engine is warm or the ambient temperature is high.

3. Turn the engine switch to the ON position.

4. Move the throttle lever downward slightly, just past the idle position.

5. Pull the starter grip lightly resistance is felt, then pull it briskly.

Warning: Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it slowly to prevent damage to the starter.

Starting up in plateau regions

In plateau or regions with high altitude, standard carburettor produces over-dense combination of fuel air, resulting in decreased engine performance and increased fuel consumption. To keep the engine with high performance, install a carburettor main spray nozzle and readjust the adjusting screw for idle speed. Using in plateau regions frequently with an altitude of over 1800m contact your dealer for replace the carburettor and make adjustment in advance. Even though a proper carburettor spray nozzle is installed in the engine, the power output of the engine will drop about 3.5% with every 305mm increase in altitude. If carburettor replacement and adjustment is not done, the "plateau-effect" will be more severe than that done.

Operation

Use the water pump in regions with lower altitude than that the carburettor spray nozzle is applicable, the engine performance will decrease and become overheated, and over- thin combination of fuel and air produce may cause severe damage of the engine.

1. Start and warm up the engine, and then open choke gradually.

2. Set the throttle valve in accordance with specified rational speed.

Stopping the engine

In case of emergency:

To stop the engine in an emergency, turn the engine switch to the OFF position.

In normal use:

1. Move the throttle lever to the SLOW position

2. Turn the engine switch to the OFF position

3. Turn the fuel valve OFF.

Maintenance

To keep the water pump at optimal performance, check and adjustment on it periodically is necessary.

Regular maintenance and service may extend its service life obviously. The Maintenance Schedule below specifies how often you should have your water pump served, and what things need attention.

Warning: Before maintenance and service, stall the engine. If maintaining when the engine runs, make sure to perform any check in a well- ventilated area. Exhaust emissions from the engine contains toxic carbon monoxide (CO), which may cause loss of consciousness and even life.

Caution: If the water pump is applied to pump sea water, please pump freshwater immediate! Instead after pumping sea water so as to diminish sign of corrosion and to make away sea water deposit.

Changing the engine oil

Drain the oil while the engine is still warm to assure rapid and complete draining.

- (1) Remove the oil filler cap/ dip stick and drain plug to drain the oil.
- (2) Reinstall the drain plug and tighten securely.
- (3) Refill with the recommended oil to the specified level

Engine oil tank capacity: 0.35Litres

Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment.

We suggest you take it in a sealed container to your local recycling centre or service station for reclamation. Do not throw it in the trash or pour it on the ground.

Air Cleaner maintenance instructions

A dirty air cleaner will restrict air flow to the carburettor. To prevent carburettor malfunction, service the air cleaner regularly. Service more frequently when operating the pump in extremely dusty areas.

Warning: Never use gasoline or low flash point solvents for cleaning the air cleaner element. A fire or explosion could result.

Never run the engine without the air cleaner. Rapid engine wear will result from contaminants, such as dust and dirt being drawn into the engine.

1. Unscrew the wing nut, remove the air cleaner cover and remove the foam element.
2. Wash the element in solution of household detergent and warm water, then rinse thoroughly, or wash in non-flammable or high flash point solvent. Allow the element to dry thoroughly.
3. Soak the element in dean engine oil and squeeze out the excess oil. The engine will smoke during initial start-up if too much oil is left in the element.
4. Reinstall the air cleaner element and the cover.

Spark plug maintenance instructions

In order to service the spark plug, you will need a spark plug wrench (commercially available).

Recommended spark plug: F7TC/F7RTC

To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

Warning: If the engine has been running, the muffler will be very hot. Be careful not to touch the muffler.

1. Remove the spark plug cap.
2. Clean any dirt from around the spark plug base.
3. Use a spark plug wrench to remove the spark plug.
4. Visually inspect the spark plug. Discard it if the insulator is cracked or chipped. Clean the spark plug with a wire brush if it is to be reused.
5. Measure the plug gap with a feeler gauge. Correct as necessary by carefully bending the side electrode. The gap should be: (0.70-0.80mm)
6. Check that the spark plug washer is in good condition, and thread the spark plug in by hand to prevent cross- threading.

After the spark plug is seated, tighten with a spark plug wrench to compress the washer.

If installing a new spark plug, tighten 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer. If reinstalling a used spark plug, tighten 1/8-1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.

Notice: The spark plug must be securely tightened.

An improperly tightened spark plug can become very hot and could damage the engine.

Never use spark plugs which have an improper heat range. Use only the recommended spark plugs or equivalent.

Transportation / storage

Warning: To avoid a fire, make sure to cool the water pump down thoroughly before transportation or storage in room.

Transport the water pump with the fuel cock turned off, besides, keep it horizontal to prevent fuel from spilling. Spilled gasoline and gasoline vapour may ignite.

1. Make sure the storage site for the water pump is dry and clean.
2. Clean the water pump inside.

If the water pump is used to pump water mud, sand or heavy debris, deposit of such may remain inside it. Before storage, operate the water pump to suck into fresh water to wash, otherwise impeller may be damaged once reuse. Finishing wash, drive off the water drain plug, then empty the water in the pump thoroughly, and reinstall the water drain plug.

3. Empty fuel inside the fuel tank.
 - a. Set the fuel cock to OFF, drive off the fuel drain plug of the carburettor floater room, drain out the fuel in the carburettor. Hold drained gasoline in a proper container.
 - b. Set the fuel cock to ON.
 - c. Reinstall the fuel drain plug of the carburettor floater room.
4. Replace engine oil.
5. Dismantle the spark plug, and fill clean specified engine oil into the cylinder about one soup spoon. Turn the engine several times to distribute oil evenly and then reinstall the spark plug.
6. Pull the starter handle until feel anti- action, and then continues pulling until the triangle mark on the starter wheel lines up with the starter screw hole. In this location, both the air inlet and exhaust valve s are closed, which may prevent the engine inside rusting.
7. Cover the water pump to protect from dust.

Troubleshooting

Engine cannot start

Check according to the following:

1. Check if there is enough fuel.
 2. Check if the fuel cock is turned on.
 3. Check if the enters the carburettor. in the case that the fuel cook id turned on, check through dismantle the fuel drain plug at the bottom of the carburettor.
- Warning: If fuel is spilled, be sure to wipe it dry before checking the spark plug and starting up the engine, otherwise spilled fuel or fuel vapour may ignite.
4. Check if the engine switch is at ON.
 5. Check if there is enough engine oil in the crankcase.
 6. Check if there is spark plug spark.
 - a. Dismantle the spark plug cap. Clear away dirt around the spark plug, and then dismantle it.
 - b. Install the spark plug into the spark plug cap.
 - c. Set the engine plug into the spark plug cap.



- d. Earth the aide electrode by touching the engine, pull the kick-starter to check if there is spark.
- e. If no spark, please start the engine according to "STARTING UP" in the manual.
- 7.If the engine still cannot start, contact your dealer for help.

Water pump cannot pump

Check according to the following:

1. Check if there is enough water.
2. Check if the filter is clogged.
3. Check if the hose clamp is tighten securely.
4. Check if the water hose id damaged.
5. Check if suction height required is too high.
6. If the water pump still cannot pump water, please contact your dealer for help.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.



Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

Η προσωπική σας ασφάλεια καθώς και η ασφάλεια των άλλων είναι πολύ σημαντική. Σε αυτό το εγχειρίδιο θα βρείτε σημαντικές συμβουλές ασφαλείας, όπως επίσης και μηνύματα ασφαλείας σε κάποια σημεία της αντλίας νερού. Διαβάστε προσεκτικά αυτά τα μηνύματα. Ένα μήνυμα ασφαλείας σας προειδοποιεί για τους πιθανούς κινδύνους που μπορεί να βλάψουν την δική σας υγεία αλλά και τρίτων. Κάθε μήνυμα ασφαλείας προηγείται από ένα σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας.

Προειδοποίηση: Σε ορισμένες περιπτώσεις, ο κινητήρας παραδίδεται χωρίς λάδι κινητήρα. Προσθέστε τη σωστή ποσότητα λαδιού κινητήρα πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

Ασφάλεια αντλίας νερού

- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε την αντλία νερού βενζίνης
 - Πριν από τη λειτουργία, εκτελέστε διαδικασία ελέγχου πριν από τη λειτουργία, για να κάνετε ασφαλέστερη τη λειτουργία σας στην αντλία νερού.
 - Για λόγους ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι δεν αντλούνται εύφλεκτα ή διαβρωτικά υγρά (όπως είναι η βενζίνη ή τα οξέα). Ομοίως, βεβαιωθείτε ότι δεν αντλούνται διαβρωτικά υγρά όπως είναι το θαλασσινό νερό, τα χημικά διαλύματα, τα αλκαλικά υγρά (χρησιμοποιημένο λάδι κινητήρα, αλκοόλες και μέλι).
 - Τοποθετήστε την αντλία νερού σε μια σταθερή και ισόπεδη επιφάνεια. Μια κεκλιμένη ή αναποδογυρισμένη αντλία νερού μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου.
 - Χρησιμοποιήστε την αντλία νερού σε καλά αεριζόμενο χώρο και κρατήστε την αντλία νερού τουλάχιστον ένα μέτρο μακριά από άλλες συσκευές.
 - Επειδή όταν αγγίζετε ζεστά μέρη του κινητήρα μπορεί να προκληθούν σοβαρά εγκαύματα κατά τη λειτουργία της αντλίας νερού, κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα μακριά από το σημείο λειτουργίας.
 - Εξασκήστε καλά τη μέθοδο ταχείας απενεργοποίησης (έκτακτης ανάγκης), για να σταματήσετε γρήγορα την αντλία νερού σε περίπτωση που χρειαστεί. Αποκτήστε εμπειρία στον χειρισμό των χειριστηρίων ελέγχου.
- Αποφύγετε τη χρήση της αντλίας νερού χωρίς να ακολουθείτε τις οδηγίες του εγχειριδίου.

Προειδοποίηση

Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και εκρηκτική υπό ορισμένες συνθήκες.

Πραγματοποιήστε την πλήρωση της βενζίνης σε ένα καλά αεριζόμενο χώρο αφού πρώτα έχετε απενεργοποιήσει τον κινητήρα. Σε χώρους πλήρωσης και αποθήκευσης βενζίνης, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εκτεθειμένες πηγές ανάφλεξης όπως είναι η ενεργή φλόγα, σπινθήρες κ.

Μην χύνετε βενζίνη στο εξωτερικό της δεξαμενής. Αφού γεμίσετε την δεξαμενή με καύσιμο, σιγουρευτείτε ότι σφίξατε καλά την τάπα της δεξαμενής καυσίμου.

Όταν γεμίζετε, αποφύγετε να χύσετε καύσιμο. Τα καύσιμα που έχουν διαρρεύσει και οι αναθυμιάσεις τους είναι επιρρεπείς σε ανάφλεξη. Σε περίπτωση που χυθεί η βενζίνη, σκουπίστε την καλά προτού θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.

Μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους με ανεπαρκή εξαερισμό καθώς οι εκπομπές καυσαερίων από του κινητήρα περιέχουν τοξικό μονοξείδιο του άνθρακα (CO), το οποίο μπορεί να κάνει τους ανθρώπους να χάσουν τις αισθήσεις τους ακόμη και να οδηγήσουν σε θάνατο.

Θέση ετικετών ασφαλείας

Οι ετικέτες ασφαλείας υποδηλώνουν πιθανούς κινδύνους οι οποίοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρά ατυχήματα. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σχετικά με τις ετικέτες ασφαλείας και τις προφυλάξεις ασφαλείας. Αν οι ετικέτες ασφαλείας γίνουν δυσανάγνωστες λόγω φθοράς ή χαθούν, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας για να προμηθευτείτε καινούργιες.

Περιγραφή βασικών τμημάτων (Εικόνες Α και Β)

- | | |
|--|---|
| 1. Σιγαστήρας / εξάτμιση | 14. Αισθητήρας συστήματος προστασίας στάθμης λαδιού |
| 2. Τάπα πλήρωσης καυσίμου | 15. Διακόπτης καυσίμου |
| 3. Τάπα πλήρωσης νερού εκκίνησης | 16. Μοχλός τροφοδοσίας (γκραζιού) |
| 4. Εξαγωγή κατάθλιψης | 17. Τάπα αποστράγγισης νερού |
| 5. Εισαγωγή αναρρόφησης | |
| 6. Αντλία | |
| 7. Τάπα πλήρωσης λαδιού / δείκτης στάθμης λαδιού | |
| 9. Διακόπτης κινητήρα (ON/OFF) | |
| 10. Χειρολαβή χειρόμιζας | |
| 11. Μοχλός τσόκ | |
| 12. Σύστημα καθαρισμού αέρα, φίλτρο αέρα | |
| 13. Μπουζοκαλώδιο/μπουζί | |

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Τύπος κινητήρα:	Αερόψυκτος, 4-χρονος
Κυβισμός/Ισχύς:	97cc/2.5hp
Μέγιστη παροχή:	170L/min
Ανώτατο μανομετρικό:	15m
Διάμετρος σωλήνα:	1"½x1"½

Απαραίτητες ενέργειες και ρυθμίσεις πριν από την λειτουργία

Σύνδεση του σωλήνα αναρρόφησης

Χρησιμοποιήστε έναν εύκαμπτο σωλήνα του εμπορίου, ένα σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα και ένα σφιγκτήρα. Ο εύκαμπτος σωλήνας εισαγωγής νερού πρέπει να είναι ενιαίος και να μην διπλώνεται. Το μήκος του σωλήνα δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερο από το απαιτούμενο. Σε αυτή την περίπτωση και όχι σε μεγάλη απόσταση από την επιφάνεια της παροχής νερού, η αντλία νερού θα μπορεί να επιτυγχάνει τη βέλτιστη απόδοση. Ο χρόνος αυτόματης αναρρόφησης ποικίλλει ανάλογα με το μήκος του σωλήνα εισαγωγής νερού με σφιγκτήρα σωλήνα, όπως φαίνεται στο παρακάτω διάγραμμα.

Προσοχή!

Πριν από την άντληση, τοποθετήστε καλά το φίλτρο στο άκρο του σωλήνα εισαγωγής νερού. Το φίλτρο συγκρατεί τυχόν σωματίδια υπολειμμάτων, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν εμπλοκή, και να προκληθούν βλάβες στις φτερωτές.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε εγκαταστήσει καλά τον εύκαμπτο σωλήνα και ότι σφίξατε καλά τα σημεία σύνδεσης έτσι ώστε να αποφύγετε τις διαρροές αέρα και την πτώση της απόδοσης. Σε περίπτωση που ο σωλήνας εισαγωγής νερού δεν έχει καλή εφαρμογή ή δεν έχει συνδεθεί σωστά θα έχει σαν αποτέλεσμα την μείωση της απόδοσης της αντλίας νερού και της ικανότητας αυτόματης αναρρόφησης.

Σύνδεση του σωλήνα εξαγωγής κατάθλιψης

Χρησιμοποιήστε έναν εύκαμπτο σωλήνα του εμπορίου, ένα σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα και ένα σφιγκτήρα. Για την χρήση αυτή προτείνεται ένας μικρού μήκους σωλήνας με μεγάλη διάμετρο. Ένας μακρύς σωλήνας με μικρή διάμετρο θα αυξήσει την αντίσταση ροής και θα μειώσει την ισχύ εξόδου της αντλίας νερού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σφίξτε τον σφιγκτήρα του σωλήνα καλά για να αποφύγετε την διαρροή κάτω από υψηλή πίεση.

Έλεγχος λαδιού του κινητήρα

Εικόνα C: (1) Τάπα πλήρωσης λαδιού/Δείκτης λαδιού (2) Ανώτατο όριο πλήρωσης (3) Κατώτατο όριο

Εικόνα D: (1) Μέγιστο όριο πλήρωσης καυσίμου

Χρησιμοποιήστε λάδι τετράχρονων κινητήρων βενζίνης τύπων SF, SG από την API. Η κατηγορία του λαδιού ποικίλει ανάλογα με τη μέση θερμοκρασία, επομένως επιλέξτε το λάδι κινητήρα με το κατάλληλο ιξώδες ανάλογα με τη θερμοκρασία της περιοχής σας.

Τα άλλα ιξώδη που εμφανίζονται στο διάγραμμα μπορούν να χρησιμοποιηθούν όταν η μέση θερμοκρασία στην περιοχή σας είναι εντός της ενδεικνυόμενης περιοχής.

- Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού / δείκτη στάθμης λαδιού και σκουπίστε τον καλά,
- Τοποθετήστε την τάπα πλήρωσης / δείκτη στάθμης λαδιού στο λαϊμό πλήρωσης του λαδιού, αλλά μην το βιδώσετε,
- Εάν η στάθμη είναι χαμηλή, συμπληρώστε με το συνιστώμενο λάδι στην μέχρι την πάνω μέρος του λαϊμού πλήρωσης λαδιού.

Σημαντικό!

Η λειτουργία του κινητήρα με ανεπαρκές λάδι μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον κινητήρα.

- Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης του καυσίμου και ελέγξτε την στάθμη του.
- Συμπληρώστε καύσιμο στη δεξαμενή εάν η στάθμη είναι χαμηλή. Μην Υπερβαίνετε το όριο πλήρωσης της δεξαμενής.

Προσοχή!

· Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και μπορεί να εκραγεί κάτω από ορισμένες συνθήκες.

· Ανεφοδιάστε το καύσιμο σε καλά αεριζόμενο χώρο με τον κινητήρα απενεργοποιημένο. Μην καπνίζετε ή αφήνετε φλόγες ή σπινθήρες στην περιοχή όπου ανεφοδιάζεται ο κινητήρας ή στον χώρο αποθήκευσης των καυσίμων.

· Μη παραγεμίσετε με καύσιμο κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού. Τα χυμένα καύσιμα ή οι αναθυμιάσεις τους ενδέχεται να αναφλεγούν. Εάν χυθεί κάποιο καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι στεγνή πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

· Αποφύγετε την επαναλαμβανόμενη ή παρατεταμένη επαφή με το δέρμα ή την εισπνοή αναθυμιάσεων.

ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ!

Χρησιμοποιήστε αμόλυβδη βενζίνη με ονομαστική τιμή οκτανίου αντλίας 90 ή υψηλότερη.

Αυτός ο κινητήρας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με αμόλυβδη βενζίνη. Η αμόλυβδη βενζίνη παράγει λιγότερα υπολείμματα και παράγωγα καύσης του κινητήρα και του μπουζί και επεκτείνει τη διάρκεια ζωής της εξάτμισης.

Σημαντικό!

Το καύσιμο μπορεί να βλάψει τη βαφή και ορισμένα είδη πλαστικού. Προσέξτε να μην χύνετε το καύσιμο όταν γεμίζετε τη δεξαμενή σας. Τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από τη διαρροή καυσίμων που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ζεστό ή ακάθαρτο μείγμα βενζίνης ή μείγμα λαδιού / βενζίνης. Αποτρέψτε την εισχώρηση υπολειμμάτων και άλλων σωματιδίων ή του νερού στη δεξαμενή καυσίμου.

Περιστασιακά, μπορεί να ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο σπινθηρισμού ή έναν χαρακτηριστικό "μεταλλικό" ήχο ενώ το μηχάνημα λειτουργεί κάτω από βαριά φορτία. Αυτό δεν πρέπει να σας προκαλέσει ανησυχία.

Αν ο ήχος αυτός συμβαίνει σε σταθερή ταχύτητα κινητήρα, υπό φυσιολογικό φορτίο, επιλέξτε καύσιμο μιας άλλης εταιρείας. Αν ο ήχος παράγεται παρά την αλλαγή προμηθευτή καυσίμου, απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της αντλίας νερού.

Σημαντικό!

Η λειτουργία του κινητήρα, την στιγμή που οι παραπάνω θόρυβοι παραμένουν, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

Η λειτουργία του κινητήρα, την στιγμή που οι παραπάνω θόρυβοι παραμένουν, θεωρείται λανθασμένη χρήση. Τυχόν βλάβες που μπορεί να προκύψουν λόγω της παραπάνω ενέργειας δεν μπορούν να καλυφθούν από την εγγύηση.

Έλεγχος φίλτρου αέρα

Χαλαρώστε την πεταλούδα και αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.

Ελέγξτε το φίλτρο του αέρα για να βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό και ότι είναι σε καλή κατάσταση. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το στοιχείο εάν είναι απαραίτητο.

Σημαντικό: Ποτέ μη θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα χωρίς την στιγμή που δεν έχετε τοποθετήσει το φίλτρο αέρα, θα προκύψει ταχεία φθορά του κινητήρα λόγω της εισχώρησης ξένων σωμάτων, όπως η σκόνη και τα υπολείμματα που εισέρχονται στον κινητήρα.

Έλεγχος της αντλίας

Πριν θέσετε σε λειτουργία την αντλία, φροντίστε να γεμίσετε την αντλία με αρκετό νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην προσπαθήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα χωρίς νερό στο εσωτερικό του, διαφορετικά η αντλία θα υπερθερμανθεί. Η παρατεταμένη λειτουργία της αντλίας χωρίς νερό θα προκαλέσει ζημιά στη φλάντζα της αντλίας. Εάν το νερό της αντλίας έχει εξαντληθεί, απενεργοποιήστε αμέσως τον κινητήρα και γεμίστε την αντλία μόλις κρυσώσει.

Εκκίνηση του κινητήρα

Εικόνα E: (3) Υψηλή ταχύτητα (4) Χαμηλή ταχύτητα

- Ανοίξτε το διακόπτη καυσίμου
- Κλείστε το τσόκ.

Μη χρησιμοποιείτε το τσόκ εάν ο κινητήρας είναι ζεστός ή η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλή.

3. Γυρίστε το διακόπτη κινητήρα στη θέση ON.

4. Μετακινήστε ελαφρά το μοχλό γκαζιού προς τα κάτω, λίγο μετά από τη θέση ρελαντί.

5. Τραβήξτε την χειρολαβή της χειρόμιας μέχρι να νιώσετε μια μικρή αντίσταση και στη συνέχεια τραβήξτε την απότομα.

Σημαντικό: Μην αφήνετε τη λαβή της χειρόμιας με αποτέλεσμα να επαναφερθεί απότομα προς τον κινητήρα. Επιστρέψτε την αργά για να μην προκληθεί ζημιά στο σύστημα της χειρόμιας.

6. Επαναφέρετε το τσόκ στην αρχική του θέση.

Εκκίνηση σε περιοχές σε μεγαλύτερο υψόμετρο

Στα όρη ή γενικότερα σε περιοχές σε μεγάλο υψόμετρο, το κοινό καρμπυρατέρ παράγει υπερβολικής πυκνότητας μείγμα αέρα - καυσίμου, με αποτέλεσμα τη μείωση της απόδοσης του κινητήρα και την αυξημένη κατανάλωση καυσίμου. Για να διατηρήσετε τον κινητήρα με υψηλή απόδοση, τοποθετήστε ένα κύριο ακροφύσιο ψεκασμού καρμπυρατέρ και ρυθμίστε ξανά τη βίδα ρύθμισης για την ταχύτητα ρελαντί. Εάν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα συχνά σε περιοχές με υψόμετρο άνω των 1800 μέτρων, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας για να αντικαταστήσετε το καρμπυρατέρ και να ρυθμίσετε εκ νέου. Ακόμα και αν έχει εγκατασταθεί το σωστό ακροφύσιο ψεκασμού καρμπυρατέρ στον κινητήρα, η ισχύς εξόδου του κινητήρα θα πέσει περίπου 3,5% με κάθε αύξηση ύψους.

305m. Εάν η αντικατάσταση του καρμπρατέρ και η ρύθμιση δεν γίνουν, το "φαινόμενο του επιπέδου" θα είναι πιο έντονο από αυτό που έχει γίνει.

Περιγραφή βασικής λειτουργίας

Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε την αντλία νερού σε περιοχές με χαμηλότερο υψόμετρο από ότι προορίζεται για την λειτουργία του καρμπρατέρ, η απόδοση του κινητήρα θα μειωθεί και θα υπερθερμανθεί και το μικρής πυκνότητας μείγμα καυσίμου - αέρα μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στον κινητήρα.

1. Εκκινήστε και προθερμάνετε τον κινητήρα και στη συνέχεια ανοίξτε το τσόκ σταδιακά.
2. Ρυθμίστε την πεταλούδα τροφοδοσίας σύμφωνα με την καθορισμένη ταχύτητα.

Διακοπή λειτουργίας του κινητήρα

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης:

Για να σταματήσετε τον κινητήρα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, γυρίστε το διακόπτη κινητήρα στη θέση OFF.

Κατά την κανονική χρήση:

1. Μετακινήστε το μοχλό του γκαζιού στη θέση SLOW (αργό).
2. Γυρίστε το διακόπτη του κινητήρα στη θέση OFF.
3. Κλείστε τον διακόπτη καυσίμου.

Συντήρηση

Για να διατηρείτε την αντλία νερού σε βέλτιστη απόδοση, ελέγξτε και ρυθμίστε την περιοδικά.

Η τακτική συντήρηση και συντήρηση μπορεί να επεκτείνει σημαντικά τη διάρκεια ζωής της. Το παρακάτω πρόγραμμα συντήρησης καθορίζει πόσο συχνά θα πρέπει να εξυπηρετείται η αντλία νερού και ποια πράγματα απαιτούν προσοχή.

Προσοχή!

Πριν από τη συντήρηση και τη συντήρηση, σβήστε τον κινητήρα. Εάν διατηρείτε τη λειτουργία του κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι έχετε πραγματοποιήσει οποιονδήποτε έλεγχο σε ένα καλά αεριζόμενο χώρο. Οι εκπομπές καυσαερίων από τον κινητήρα περιέχουν τοξικό μονοξείδιο του άνθρακα (CO), το οποίο μπορεί να προκαλέσει απώλεια της συνείδησης και ακόμη και τη ζωή.

Προσοχή!

Σε περίπτωση που η αντλία νερού χρησιμοποιηθεί για να αντλήσει θαλασσινό νερό, παρακαλούμε να αντλήσετε γλυκό νερό αμέσως μετά το τέλος της διαδικασίας έτσι ώστε να μειωθούν οι επιπτώσεις διάβρωσης και να απομακρυνθούν τα υπολείμματα του θαλασσινού νερού.

Αλλαγή του λαδιού του κινητήρα

Αδειάστε το λάδι ενώ ο κινητήρας είναι ακόμα ζεστός για να εξασφαλίσετε γρήγορη και πλήρη αποστράγγιση.

- (1) Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης λαδιού / τον δείκτη στάθμης και της τάπα αποστράγγισης για να αποστραγγίσετε το λάδι.
- (2) Επανατοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης και σφίξτε καλά.
- (3) Επαναπληρώστε με το συνιστώμενο λάδι στο καθορισμένο επίπεδο.

Χωρητικότητα δεξαμενής λαδιού: 0.35L

Παρακαλώ απορρίψτε το χρησιμοποιημένο λάδι κινητήρα κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σας προτείνουμε να το παραδώσετε σε ένα σφραγισμένο δοχείο στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης ή στο σταθμό εξυπηρέτησης για την αποκατάσταση. Μην το απορρίψετε στα σκουπίδια ή στο έδαφος.

Οδηγίες συντήρησης του φίλτρου αέρα

Ένα ακάθαρτο φίλτρο αέρα περιορίζει τη ροή του αέρα στο καρμπρατέρ. Για να αποτρέψετε τη δυσλειτουργία του καρμπρατέρ, συντηρήστε τακτικά τον καθαριστή αέρα. Πραγματοποιήστε ενέργειες καθαρισμού πιο συχνά κατά τη λειτουργία της αντλίας σε περιοχές με υπερβολική σκόνη.

Προσοχή!

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη ή υγρά χαμηλού σημείου ανάφλεξης για τον καθαρισμό του στοιχείου του φίλτρου αέρα. Μπορεί να προκύψει πυρκαγιά ή έκρηξη.

Σημαντικό!

Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα χωρίς την στιγμή που δεν έχετε τοποθετήσει το φίλτρο αέρα, θα προκύψει ταχεία φθορά του κινητήρα λόγω της εισχώρησης ξένων σωμάτων, όπως η σκόνη και τα υπολείμματα που εισέρχονται στον κινητήρα.

1. Ξεβιδώστε την πεταλούδα, αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και αφαιρέστε το στοιχείο.
2. Πλύνετε το στοιχείο με ένα διάλυμα οικιακού απορρυπαντικού και ζεστού νερού, κατόπιν ξεπλύνετε προσεκτικά ή πλύνετε σε μη εύφλεκτο ή υψηλού σημείου ανάφλεξης διαλύτη. Αφήστε το στοιχείο να στεγνώσει σχολαστικά.
3. Βυθίστε το στοιχείο σε λάδι κινητήρα και πιέστε το ώστε να στραγγιστεί το περίσσειμα λαδιού. Ο κινητήρας θα δημιουργήσει καπνό κατά την αρχική εκκίνηση, εάν παραμείνει πάρα πολύ λάδι στο στοιχείο.
4. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο αέρα και το κάλυμμα.

Οδηγίες ελέγχου και συντήρησης του μπουζι

Για την συντήρηση του μπουζι, θα χρειαστείτε ένα μπουζόκλειδο (διατίθεται στο εμπόριο).

Συνιστώμενο μπουζι: F7TC/F7RTC

Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του κινητήρα, ο μπουζι πρέπει να είναι σωστά γεμάτος και χωρίς εναποθέσεις.

Προσοχή!

Όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία, η εξάτμιση αποκτά υψηλή θερμοκρασία. Προσέξτε να μην αγγίξετε την εξάτμιση.

1. Αφαιρέστε την μπουζόπιτα.
2. Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα που βρίσκονται γύρω από τη βάση των μπουζι.
3. Χρησιμοποιήστε ένα μπουζόκλειδο για να αφαιρέσετε το μπουζι.
4. Ελέγξτε οπτικά το μπουζι. Αντικαταστήστε το αν η μόνωση του είναι ραγισμένη ή φθαρμένη. Καθαρίστε το μπουζι με μια συμρματινή βούρτσα αν πρόκειται να επαναχρησιμοποιηθεί.
5. Μετρήστε το διάκενο του μπουζι με ένα μετρητή τύπου φίλερ. Διορθώστε όπως είναι απαραίτητο κάνοντας προσεκτική κάμψη της λάμας του ηλεκτροδίου. Το διάκενο πρέπει να είναι: (0,70-0,8mm)
6. Ελέγξτε ότι η ροδέλα των μπουζι είναι σε καλή κατάσταση και βιδώστε το μπουζι με το χέρι για να αποφύγετε την βλάβη του σπειρώματος.

Μετά την τοποθέτηση του μπουζι, σφίξτε με ένα μπουζόκλειδο για να συμπιέσετε τη ροδέλα.

-Αν τοποθετείτε ένα καινούργιο μπουζι, σφίξτε το 1 / 2 στροφή αφού πατήσει το μπουζι για να συμπιέσετε τη ροδέλα. Εάν επανατοποθετήσετε ένα χρησιμοποιημένο μπουζι, σφίξτε το 1 / 8-1 / 4 της στροφής αφού πατήσει το μπουζι για να συμπιέσετε τη ροδέλα.

Σημαντικό!

Σφίξτε το μπουζί καλά.

Ένα ανεπαρκώς σφικμένο μπουζί μπορεί να αποκτήσει υψηλή θερμοκρασία και να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μπουζί που έχουν ακατάλληλη περιοχή θερμότητας. Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα μπουζί ή αντίστοιχα.

Μεταφορά/αποθήκευση

Για να αποφύγετε την πρόκληση πυρκαγιάς, βεβαιωθείτε πως η αντλία νερού έχει κρυώσει εντελώς πριν από τη μεταφορά ή την αποθήκευση της.

Μεταφέρετε την αντλία νερού, με το διακόπτη καυσίμου κλειστό, σε οριζόντια θέση αποφύγετε τη διαρροή καυσίμου. Το καύσιμο και οι αναθυμιάσεις μπορεί να αναφλεγούν.

1. Βεβαιωθείτε ότι η θέση αποθήκευσης της αντλίας νερού είναι στεγνή και καθαρή.

2. Καθαρίστε το εσωτερικό της αντλίας νερού.

Εάν η αντλία νερού χρησιμοποιείται για την άντληση λάσπης από νερό, άμμο ή βαρέα υπολείμματα, η εναπόθεση αυτών μπορεί να παραμείνει μέσα σε αυτήν. Πριν από την αποθήκευση, χρησιμοποιήστε την αντλία νερού για να αναρροφήσετε φρέσκο νερό για πλύση, διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά η περρωτή όταν επαναχρησιμοποιηθεί. Ολοκληρώστε το πλύσιμο, βγάλτε την τάπα αποστράγγισης νερού και στη συνέχεια αδειάστε προσεκτικά το νερό της αντλίας και επανατοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης νερού.

3. Αδειάστε το καύσιμο που βρίσκεται μέσα στη δεξαμενή καυσίμου.

A. Γυρίστε τον διακόπτη καυσίμου στο OFF, αφαιρέστε την τάπα εκκένωσης καυσίμου στον θάλαμο του καρμπυρατέρ και αφήστε το να αποστραγγιστεί τελείως. Φυλάξτε τη στραγγισμένη βενζίνη σε κατάλληλο δοχείο.

B. Γυρίστε τον διακόπτη καυσίμου στο ON.

Γ. Επανατοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης καυσίμου του καρμπυρατέρ.

4. Αντικαταστήστε το λάδι κινητήρα.

5. Αφαιρέστε το μπουζί και ρίξτε λίγο καινούργιο καθαρό λάδι κινητήρα στον κύλινδρο, περίπου μία κουταλιά της σούπας. Γυρίστε τον κινητήρα αρκετές φορές για να κατανεμηθεί ομοιόμορφα το λάδι και στη συνέχεια τοποθετήστε ξανά το μπουζί.

6. Τραβήξτε το σκονί της χειρόμιας μέχρι να αισθανθείτε ελαφρά αντίσταση και, στη συνέχεια, συνεχίστε να τραβάτε μέχρι το σημάδι τρίγωνου της χειρόμιας να ευθυγραμμιστεί με την οπή της βίδας. Σε αυτή τη θέση, τόσο η εισαγωγή αέρα όσο και η βαλβίδα εξαγωγής είναι κλειστές, κάτι που μπορεί να προφυλάξει το μηχάνημα από την οξείδωση.

7. Καλύψτε την αντλία νερού για προστασία από τη σκόνη.

Αντιμέτωπιση πιθανών προβλημάτων

1. Ο κινητήρας δεν εκκινείται.

Ελέγξτε σύμφωνα με τα ακόλουθα:

1. Ελέγξτε εάν υπάρχει αρκετό καύσιμο.

2. Ελέγξτε αν ο διακόπτης καυσίμου είναι ανοιχτός.

3. Ελέγξτε εάν εισέρχεται καύσιμο στο καρμπυρατέρ. Σε περίπτωση που ο διακόπτης καυσίμου είναι ανοικτός, ελέγξτε τη μέση της οπής της τάπας που βρίσκεται στο κάτω μέρος του καρμπυρατέρ.

Προσοχή!

Σε περίπτωση που χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι το σκουπίσατε πριν ελέγξετε το μπουζί και ξεκινήσετε την διαδικασία εκκίνησης του κινητήρα για να μειώσετε τις πιθανότητες ανάφλεξης του καυσίμου ή των αναθυμιάσεων του.

4. Ελέγξτε εάν ο διακόπτης του κινητήρα είναι στη θέση ON.

5. Ελέγξτε εάν υπάρχει αρκετό λάδι κινητήρα στο στροφαλοθάλαμο.

6. Ελέγξτε αν υπάρχει σπινθήρας στο μπουζί.

A. Αφαιρέστε την μπουζόπιπα. Καθαρίστε την επιφάνεια γύρω από το μπουζί και στη συνέχεια συνδέστε το.

B. Τοποθετήστε το μπουζοκαλώδιο στο μπουζί και συνδέστε την μπουζόπιπα.

Γ. Γεώστε το ηλεκτρόδιο του μπουζί αγγίζοντας τον κινητήρα και τραβώντας την χειρόμια για να ελέγξετε αν υπάρχει σπινθήρας.

Δ. Εάν δεν υπάρχει σπινθήρας, εκκινήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες εκκίνησης που αναγράφονται στο ανάλογο κεφάλαιο.

7. Εάν ο κινητήρας εξακολουθεί να μην μπορεί να εκκινήσει, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας για βοήθεια.

2. Η αντλία νερού δεν μπορεί να αντλήσει

Ελέγξτε σύμφωνα με τα ακόλουθα:

1. Ελέγξτε εάν υπάρχει αρκετό νερό.

2. Ελέγξτε εάν το φίλτρο είναι φραγμένο.

3. Ελέγξτε αν ο σφικτήρας του σωλήνα εφαρμόζει σωστά.

4. Ελέγξτε αν ο σωλήνας νερού έχει φθαρεί εκτεταμένα.

5. Ελέγξτε αν το ύψος αναρρόφησης είναι πολύ υψηλό.

6. Αν η αντλία νερού εξακολουθεί να μην μπορεί να αντλήσει νερό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας για βοήθεια.

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Λάβετε υπόψη ότι ο εξοπλισμός μας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές εφαρμογές. Η εγγύησή μας θα ακυρωθεί αν το προϊόν χρησιμοποιείται σε εμπορικές, επαγγελματικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις ή για ανάλογους σκοπούς.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μαινέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καύσιμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακή ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The machinery have been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the machine with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the machine shall not be extended or renewed. The spare parts or machinery that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a machine or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE :

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.)
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire la macchina con un'altra dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della macchina non potrà essere esteso o rinnovato. I pezzi di ricambio o le macchine sostituite rimangono in possesso della nostra società. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di una macchina o il suo danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qënit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimerit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesorëve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifikuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neprogllašavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravnu garancije je dokument o nabavci mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavci. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

GARANTNA IZUZEĆA I OGRANIČENJA:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 12) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

EN

WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE

GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR

GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP

GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANZIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżzjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-reqwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mgħoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkontattja ja ċ-ċentru ta'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz nefesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de către personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notiță prealabilă.

NMK

ГАРАНЦИЈА

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар подолу: Може да се промени без претходна најава.

HUN

GARANCIÁ

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyaghibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas: Subjekti për të ndryshuar pa njoftim paraprak.

HR

JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

GARANCIJA

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniće od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da će se neispravni delovi popraviti ili zameniti savršenim delovima besplatno po našem nahođenju. Zameњeni delovi postaću naše vlasništvo. Popravci ili zamena pojedinih delova neće produžiti garantni rok jer neće rezultirati novim garancijskim rokom za aparat. Neće početi poseban garantni rok za rezervne delove koji se mogu napuniti. Ne možemo pružiti garanciju za oštećenja i oštećenja uređaja ili њihovih delova nastalih prekomernom silom, nepravilnim tretmanom i servisiraњem. Ovo se takođe odnosi i na nepoštovaње uputstva za upotrebu i instalacionih ili rezervnih i pomoćnih delova koji nisu obuhvaćeni našim asortimanom proizvoda. U slučaju ometaња modifikacija uređaja od strane neovlašћених osoba, garancija će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovaњу, preopterećenju ili prirodnom habaњу su isključena iz garancije. Oštećenja nastala od strane proizvođača ili oštećenja materijala ispravljaće se ili popravlaњem rezervnih delova besplatno. Preuslov je da se oprema preda u sastavu, zajedno sa dokazom o prodaji i garancijom. Za zahtev o garanciji koristite samo originalno pakovaње. Na taj način možemo garantovati brzu i glatku obradu garancija. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite nalepnicu sa autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti da prihvatimo uređaje koji nisu plaćeni. Garancija ne pokriva delove koji su izloženi prirodnom habaњу. Ako želite da podnesete zahtev za garancijom, prijavite greške ili naručite rezervne delove ili dodatnu opremu, molimo kontaktirajte doњи prodajni centar: Moгу se promeniti bez prethodne najave.



